

VERANO 2019

# UN VERANO PARA EXPLORAR

 **Chiruca**<sup>®</sup>  
*La aventura a dos pasos de casa*



<b>SANDALS SPORT</b>	.....	<b>04</b>
<b>SANDALS TRAVEL</b>	.....	<b>18</b>
<b>GORE-TEX SURROUND</b>	..	<b>24</b>
<b>360° TRAIL RUNNING</b>	....	<b>30</b>
<b>MULTIFUNCTION</b>	.....	<b>34</b>
<b>COMPLEMENTOS</b>	.....	<b>46</b>
<b>CUIDADO Y MATERIALES</b>		<b>60</b>





<b>TIMOR</b> .....	<b>06</b>
<b>TAHITÍ</b> .....	<b>07</b>
<b>TUCUMAN</b> .....	<b>08</b>
<b>CALPE</b> .....	<b>09</b>
<b>BARBADOS</b> .....	<b>10</b>
<b>CAPRI</b> .....	<b>11</b>
<b>MIJAS</b> .....	<b>12</b>
<b>CAMBRILS</b> .....	<b>13</b>
<b>VALENCIA</b> .....	<b>14</b>
<b>CARTAGENA</b> ....	<b>15</b>
<b>MALIBÚ</b> .....	<b>16</b>

A person is riding a bicycle on a paved path during a vibrant sunset. The sky is filled with warm, golden light and scattered clouds. The person is wearing a dark t-shirt, light shorts, and sandals. The bicycle is a classic style with a large front wheel and a smaller rear wheel. The overall mood is peaceful and active.

# SANDALS SPORT

TALLAS: 38-46 REF.: 44902

# TIMOR

PIEL NOBUCK. MESH. CIERRE DE VELCRO Y CORDONERA ELÁSTICA.  
ENTRESUELA EVA FORRADA DE MICROFIBRA. SUELA DE CAUCHO CHIRUCA®.  
PESO: 318 G.



12

Nubuck leather, Mesh.  
Velcro fastening and elastic laces.  
Microfibre lined EVA midsole.  
CHIRUCA® rubber sole.  
Height: 318 g.

Coupe synthétique et textile. Mesh de dureté élevée. Fermeture velcro.  
Semelle intercalaire EVA doublée en microfibres. Semelle en caoutchouc CHIRUCA®. Poids : 318 g.

Synthetisches Material und Textilgewebe.  
Sehr widerstandsfähiges und haltbares Mesh. Klettverschluss. Zwischensohle EVA mit Mikrofaserfutter. Kautschuksohle CHIRUCA®. Gewicht: 318 g.

05



TALLAS: 38-46 REF.: 44907

# TAHITI



MATERIAL TEXTIL. CORDONERA ELÁSTICA. CIERRE VELCRO.  
ENTRESUELA EVA FORRADA DE MICROFIBRA. SUELA DE CAUCHO CON PROTECCIÓN PUNTERA DE GOMA  
PESO: 272 G.



01

09



12



Textile material. Elastic shoelace.  
Velcro closure.  
Eva midsole lined with microfiber.  
Rubber outsole with rubber toe protection  
Height: 272 g.

Matériel textile. Système lacets élastique.  
Fermeture velcro. Semelle intermédiaire  
Eva doublée en microfibre. Semelle caoutchouc  
avec protection bout en gomme  
Poids : 272 g.

Stoffmaterial. Elastische Schnürsenkel.  
Klettverschluss. Zwischensohle Eva mit Futter  
aus Mikrofaser. Kautschuksohle mit  
Gummischutz an der Spitze.  
Gewicht: 272 g.



TALLAS: 38-46 REF.: 44900

# TUCUMÁN



CORTE SINTÉTICO. CIERRE VELCRO.  
ENTRESUELA EVA FORRADA DE MICROFIBRA. SUELA DE CAUCHO  
PESO: 301 G.



04

Synthetic upper.  
Velcro fastening.  
Microfibre lined EVA midsole.  
Rubber sole.  
Height: 301 g.

Coupe synthétique.  
Fermeture velcro.  
Semelle intercalaire EVA doublée en microfibres.  
Semelle en caoutchouc.  
Poids : 301 g.

Synthetisches Material.  
Klettverschluss.  
Zwischensohle EVA mit Mikrofaserfutter.  
Kautschuksohle.  
Gewicht: 301 g.

09





TALLAS: 38-46 REF.: 44909

# CALPE



CORTE SINTÉTICO Y TEXTIL. MESH DE ALTA DURABILIDAD. CIERRE VELCRO.  
ENTRESUELA EVA FORRADA DE MICROFIBRA. SUELA DE CAUCHO CHIRUCA®.  
PESO: 290 G.



03

Synthetic and textile upper.  
Highlydurable mesh. Velcro fastening.  
Microfibre lined EVA midsole.  
CHIRUCA® rubber sole.  
Height: 290 g.

Coupe synthétique et textile.  
Mesh dedureté élevée. Fermeture velcro.  
Semelle intercalaire EVA doublée en microfibres.  
Semelle en caoutchouc CHIRUCA®.  
Poids : 290 g.

Synthetisches Material und Textilgewebe.  
Sehr widerstandsfähiges und haltbares Mesh.  
Klettverschluss. Zwischensohle EVA  
mit Mikrofaserfutter. Kautschuksohle CHIRUCA®.  
Gewicht: 290 g.

05



TALLAS: 38-46 REF.: 44983

# BARBADOS

CORTE SINTÉTICO Y TEXTIL. MESH DE ALTA DURABILIDAD. CIERRE VELCRO.  
ENTRESUELA EVA FORRADA DE MICROFIBRA. SUELA DE CAUCHO CHIRUCA®.  
PESO: 271 G.



13

Synthetic and textile upper.  
Highlydurable mesh. Velcro fastening.  
Microfibre lined EVA midsole.  
CHIRUCA® rubber sole.  
Height: 271 g.

Coupe synthétique et textile.  
Mesh dedureté élevée. Fermeture velcro.  
Semelle intercalaire EVA doublée en microfibres.  
Semelle en caoutchouc CHIRUCA®.  
Poids : 271 g.

Synthetisches Material und Textilgewebe.  
Sehr widerstandsfähiges und haltbares Mesh.  
Klettverschluss. Zwischensohle EVA  
mit Mikrofaserfutter. Kautschuksohle CHIRUCA®.  
Gewicht: 271 g.



TALLAS: 35-46 REF.: 44988

# CAPRI

MATERIAL TEXTIL. CIERRE VELCRO.  
ENTRESUELA PHYLON. SUELA DE CAUCHO.  
PESO: 256 G.

55

Textile material. Velcro fastening.  
Phylon midsole. Rubber sole.  
Height: 256 g.

Matériau textile. Fermeture par Velcro.  
Première de propreté Phylon.  
Semelle en caoutchouc.  
Poids : 256 g.

Textilgewebe. Klettverschluss.  
Phylon-Zwischensohle. Kautschuksohle.  
Gewicht: 256 g.

52



53



TALLAS: 36-42 REF.: 44859

# MIJAS

CORTE SINTÉTICO Y TEXTIL. CIERRE VELCRO.  
ENTRESUELA EVA FORRADA DE MICROFIBRA. SUELA DE CAUCHO CHIRUCA®.  
PESO: 159 G.

DONNA



03

Synthetic and textile upper.  
Velcro fastening.  
Microfibre lined EVA midsole.  
CHIRUCA® rubber sole.  
Height: 159 g.

Coupe synthétique et textile.  
Fermeture velcro.  
Semelle intercalaire EVA doublée en microfibres.  
Semelle en caoutchouc CHIRUCA®.  
Poids : 159 g.

Synthetisches Material und Textilgewebe.  
Klettverschluss.  
Zwischensohle EVA mit Mikrofaserfutter.  
Kautschuksohle CHIRUCA®.  
Gewicht: 159 g.

08



TALLAS: 36-42 REF.: 44996

# CAMBRILS

DONNA

CORTE SINTÉTICO. MESH DE ALTA DURABILIDAD. CIERRE VELCRO.  
ENTRESUELA EVA FORRADA DE MICROFIBRA. SUELA DE CAUCHO CHIRUCA®.  
PESO: 162 G.



21

Synthetic upper, Highly durable mesh. Velcro fastening. Microfibre lined EVA midsole. CHIRUCA® rubber sole.  
Height: 162 g.

Coupe synthétique, Mesh de dureté élevée.  
Fermeture velcro. Semelle intercalaire EVA doublée en microfibres. Semelle en caoutchouc CHIRUCA®.  
Poids: 162 g.

Synthetisches Material. Sehr widerstandsfähiges und haltbares Mesh. Klettverschluss. Zwischensohle EVA mit Mikrofaserfutter. Kautschuksohle CHIRUCA®.  
Gewicht: 162 g.

08



TALLAS: 36-42 REF.: 44860

# VALENCIA

DONNA



CORTE SINTÉTICO Y TEXTIL. CIERRE VELCRO.  
ENTRESUELA EVA FORRADA DE MICROFIBRA. SUELA DE GOMA.  
PESO: 173 G.



09

Synthetic and textile material. Velcro fastening.  
Microfibre lined EVA midsole. Rubber sole.  
Weight: 173 g.

Matériau synthétique et textile. Fermeture Velcro.  
Première de propreté EVA doublée microfibre.  
Semelle caoutchouc.  
Poids : 173 g.

Synthetisches Material und Textilgewebe.  
Klettverschluss. EVA- Zwischensohle mit  
Mikrofaserfutter. Gummisohle.  
Gewicht: 173 g.

08



11



TALLAS: 36-42 REF.: 44857

# CARTAGENA

DONNA

CORTE SINTÉTICO Y TEXTIL. CIERRE VELCRO.  
ENTRESUELA EVA FORRADA DE MICROFIBRA. SUELA DE GOMA.  
PESO: 155 G.



18

Synthetic and textile material. Velcro fastening.  
Microfibre lined EVA midsole. Rubber sole.  
Weight: 155 g.

Matériau synthétique et textile. Fermeture Velcro.  
Première de propreté EVA doublée microfibre.  
Semelle caoutchouc.  
Poids : 155 g.

Synthetisches Material und Textilgewebe.  
Klettverschluss. EVA- Zwischensohle mit  
Mikrofaserfutter. Gummisohle.  
Gewicht: 155 g.

05



11



TALLAS: 36-42 REF.: 44856

# MALIBÚ

DONNA

CORTE SINTÉTICO Y TEXTIL. CIERRE VELCRO.  
ENTRESUELA EVA FORRADA DE MICROFIBRA. SUELA DE GOMA.  
PESO: 145 G.



21

Synthetic and textile material. Velcro fastening.  
Microfibre lined EVA midsole. Rubber sole.  
Weight: 145 g.

Matériau synthétique et textile. Fermeture Velcro.  
Première de propreté EVA doublée microfibre.  
Semelle caoutchouc.  
Poids : 145 g.

Synthetisches Material und Textilgewebe.  
Klettverschluss. EVA- Zwischensohle mit  
Mikrofaserfutter. Gummisohle.  
Gewicht: 145 g.

05



07











# TRAVEL SANDALS

<b>PANAMÁ</b> .....	<b>20</b>
<b>SURINAM</b> .....	<b>21</b>
<b>GUAM</b> .....	<b>22</b>
<b>BALEARES</b> .....	<b>23</b>

TALLAS: 38-46 REF.: 44903

# PANAMÁ



PIEL NOBUCK. CORDONERA ELÁSTICA. CIERRE VELCRO.  
ENTRESUELA EVA FORRADA DE MICROFIBRA. SUELA DE CAUCHO CON PROTECCIÓN PUNTERA DE GOMA  
PESO: 358 G.

12

Nubuck leather. Elastic shoelace.  
Velcro closure.  
Eva midsole lined with microfiber.  
Rubber outsole with rubber toe protection.  
Height: 358 g.

Peau nubuk. Système lacets élastique.  
Fermeture velcro. Semelle intermédiaire Eva  
doublée en microfibre. Semelle caoutchouc  
avec protection bout en gomme.  
Poids : 358 g.

Nubukleder. Elastische Schnürsenkel.  
Klettverschluss. Zwischensohle Eva mit Futter  
aus Mikrofaser. Kautschuksohle mit  
Gummischutz an der Spitze.  
Gewicht: 358 g.

02



TALLAS: 38-46 REF.: 44987

# SURINAM

PIEL NOBUCK, MESH. CIERRE VELCRO.  
ENTRESUELA EVA FORRADA DE MICROFIBRA. SUELA DE CAUCHO CHIRUCA®.  
PESO: 323 G.



Nubuck leather, Mesh. Velcro fastening.  
Microfibre lined EVA midsole.  
CHIRUCA® rubber sole.  
Height: 323 g.

Peau nubuk, Mesh. Fermeture velcro.  
Semelle intercalaire EVA Doublée en microfibras.  
Semelle en caoutchouc CHIRUCA®.  
Poids : 323 g.

Nubukleder. Mesh. Klettverschluss.  
Zwischensohle EVA mit Mikrofaserfutter.  
Kautschuksohle CHIRUCA®.  
Gewicht: 323 g.

12



TALLAS: 38-46 REF.: 44906

# GUAM

PIEL FLOR GRABADA. MESH. DETALLES EN TEXTIL.  
ENTRESUELA EVA FORRADA DE MICROFIBRA. SUELA DE CAUCHO.  
PESO: 288 G.



02

Grain engraved leather. Mesh. Textile details.  
Microfibre lined EVA midsole.  
Rubber sole.  
Height: 288 g.

Cuir pleine eur gravé. Mesh. Détails textile.  
Première de propreté EVA doublée microfibre.  
Semelle en caoutchouc.  
Poids : 288 g.

Geprägtes narbenleder. Mesh. Druckdetails  
textilgewebe. EVA- Zwischensohle mit  
Mikrofaserfutter. Kautschuksohle.  
Gewicht: 288 g.

03



TALLAS: 36-42 REF.: 44905

# BALEARES

DONNA

PIEL NOBUCK GRABADA. MATERIAL SINTÉTICO. AJUSTE ELÁSTICO.  
SUELA 2 DENSIDADES, PHYLON Y CAUCHO CHIRUCA®.  
PESO: 183 G.



03

Engraved Nubuck leather. Synthetic material.  
Elastic adjustment. Double density sole,  
PHYLON and CHIRUCA® rubber.  
Height: 183 g.

Nubuck gravé. Matière synthétique.  
Réglage élastique. Semelle 2 densités,  
PHYLON et caoutchouc CHIRUCA®.  
Poids : 183 g.

Geprägtes Nubukleder. Synthetisches Material.  
Anpassungen elastische. 2-Dichten-Sohle  
PHYLON und Kautschuk CHIRUCA®.  
Gewicht: 183 g.

01









# **GORE-TEX SURROUND**

**CALIFORNIA .... 26**

**ABORIGEN ..... 27**

**ÉTNICO ..... 28**

TALLAS: 39-46 REF.: 44924

# CALIFORNIA



SURROUND<sup>®</sup>  
Phylon technology



MEGAGRIP

MATERIAL TEXTIL Y SINTÉTICO DE ALTA FRECUENCIA  
TECNOLOGÍA GORE-TEX<sup>®</sup> SURROUND.  
ENTRESUELA PHYLON. ESTABILIZADOR TPU.  
PATÍN DE CAUCHO VIBRAM<sup>®</sup> FUGA COMPUESTO MEGAGRIP<sup>®</sup>.  
PESO: 360 G.



09

High frequency synthetic and textile material.  
GORE-TEX<sup>®</sup> lining with Surround technology.  
Phylon midsole. TPU stabiliser.  
Vibram<sup>®</sup> Fuga Megagrip rubber sole.  
Height: 360 g.

Matériau textile et synthétique haute fréquence.  
Doublure GORE-TEX<sup>®</sup> à technologie Surround.  
Semelle intermédiaire en phylon. Stabilisateur TPU.  
Semelle caoutchouc Vibram<sup>®</sup> Fuga Megagrip.  
Poids: 360 g.

Textilgewebe und hochfrequentes Synthetik.  
GORE-TEX<sup>®</sup> - Futter mit Surround-Technologie.  
Phylon-Zwischensohle. Besondere Verstärkung TPU.  
Vibram<sup>®</sup> Fuga Megagrip-Kautschuksohle.  
Gewicht: 360 g.

03



TALLAS: 39-46 REF.: 44911

# ABORIGEN



PIEL SERRAJE HIDROFUGADA. MESH.  
TECNOLOGÍA GORE-TEX® SURROUND.  
ENTRESUELA PHYLON. ESTABILIZADOR TPU.  
PATÍN DE CAUCHO VIBRAM® FUGA COMPUESTO MEGAGRIP®.  
PESO: 380 G.



12

Water-repellent split leather. Mesh.  
GORE-TEX® lining with Surround technology.  
Phylon midsole. TPU stabiliser.  
Vibram® Fuga Megagrip rubber sole.  
Height: 380 g.

Croûte de cuir hydrofuge traitée. Mesh.  
Doublure GORE-TEX® à technologie Surround.  
Semelle intermédiaire en phylon. Stabilisateur TPU.  
Semelle caoutchouc Vibram® Fuga Megagrip.  
Poids: 380 g.

Hydrophobiertes Spaltleder. Mesh.  
GORE-TEX® - Futter mit Surround-Technologie.  
Phylon-Zwischensohle. Besondere Verstärkung TPU.  
Vibram® Fuga Megagrip-Kautschuksohle.  
Gewicht: 380 g.

03



TALLAS: 39-46 REF.: 44910

# ÉTNICO



PIEL SERRAJE HIDROFUGADA. MESH.  
TECNOLOGÍA GORE-TEX® SURROUND.  
ENTRESUELA PHYLON. ESTABILIZADOR TPU.  
PATÍN DE CAUCHO VIBRAM® FUGA COMPUESTO MEGAGRIP®.  
PESO: 405 G.



03

Water-repellent split leather. Mesh.  
GORE-TEX® lining with Surround technology.  
Phylon midsole. TPU stabiliser.  
Vibram® Fuga Megagrip rubber sole.  
Height: 405 g.

Croûte de cuir hydrofuge traitée. Mesh.  
Doublure GORE-TEX® à technologie Surround.  
Semelle intermédiaire en phylon. Stabilisateur TPU.  
Semelle caoutchouc Vibram® Fuga Megagrip.  
Poids: 405 g.

Hydrophobiertes Spaltleder. Mesh.  
GORE-TEX® - Futter mit Surround-Technologie.  
Phylon-Zwischensohle. Besondere Verstärkung TPU.  
Vibram® Fuga Megagrip-Kautschuksohle.  
Gewicht: 405 g.

12





**SPIDER ..... 32**

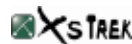




# TRAIL RUNNING

TALLAS: 38-46 REF.: 44934

# SPIDER



CORTE SINTÉTICO. MESH. FORRO GORE-TEX EXTENDED COMFORT.  
ENTRESUELA PHYLON. ESTABILIZADOR ANTITORSIÓN.  
SUELA VIBRAM® TN 333.  
PESO: 367 G.



09

Synthetic material. Mesh.  
GORE-TEX Extended Comfort lining.  
Phylon midsole. Anti-twist stabiliser.  
TN 333Vibram® sole.  
Height: 367 g.

Matière synthétique. Mesh.  
Doublure GORE-TEX Extended Comfort.  
Semelle intermédiaire en phylon.  
Stabilisateur anti-torsion. Semelle Vibram® TN 333.  
Poids : 367 g.

Synthetisches Material. Mesh. GORETEX Extended  
Comfort- Futter. Phylon-Zwischensohle. Besondere  
Verstärkung, die das Umknicken verhindert.  
Vibram®TN 333- Sohle.  
Gewicht: 367 g.







 **Chiruca**<sup>®</sup>  
*La aventura a dos pasos de casa*

<b>SANTIAGO</b> .....	<b>36</b>
<b>VARADERO</b> .....	<b>37</b>
<b>SAMOA</b> .....	<b>38</b>
<b>SUMATRA</b> .....	<b>39</b>
<b>TASMANIA</b> .....	<b>40</b>
<b>CURAZAO</b> .....	<b>41</b>
<b>MARACAIBO</b> .....	<b>42</b>
<b>MARBELLA</b> .....	<b>43</b>
<b>CUBA</b> .....	<b>44</b>



**MULTIFUNCTION**



TALLAS: 38-46 REF.: 44893

# SANTIAGO GTX



CORTE SINTÉTICO Y CORDURA HIDROFUGADAS. REFUERZO DE GOMA EN PUNTERA.  
FORRO GORE-TEX EXTENDED COMFORT.  
ENTRESUELA PHYLON EXPANSO. SUELA DE CAUCHO VIBRAM® MULTIFILM.  
PESO: 391 G.



08

Synthetic-Nubuck leather and waterrepellent  
Cordura. Rubber toe reinforcement. GORETEX  
Extended Comfort lining. Expanded phylon midsole.-  
Vibram® Multifilm rubber sole.  
Height: 391 g.

Matière synthétique et Cordura hydrofuge traitée.  
Renfort en caoutchouc au bout. Doublure GORE-TEX  
Extended Comfort. Première en phylon expansé. Semelle  
en caoutchouc Vibram® Multifilm.  
Poids : 391 g.

Wasserabweisendes mit Schutzmittel behandeltes synthetisches  
Material und Cordura-Polyamidgewebe. Verstärkte Gummispitze.  
GORE-TEX Extended Comfort Futter. Geschäumte Phylon-Zwischen-  
sohle. Vibram® Multifilm-Gummisohle.  
Gewicht: 391 g.



TALLAS: 38-46 REF.: 44979

# VARADERO GTX



MATERIAL SINTÉTICO. MESH ALTA DURABILIDAD.

FORRO GORE-TEX EXTENDED COMFORT.

ENTRESUELA PHYLON EXPANSO. SUELA DE CAUCHO VIBRAM® EXMOOR.

PESO: 384 G.



12

Synthetic upper; Highly durable mesh.  
Extended Comfort GORE-TEX lining.  
Phylon Expanso midsole.  
Vibram® Exmoor sole.  
Height: 384 g.

Materiau synthétique, Mesh de dureté élevée.  
Doublure GORE-TEX Extended Comfort.  
Semelle intercalaire en Phylon Expanso.  
Semelle Vibram® Exmoor.  
Poids : 384 g.

Sehr widerstandsfähiges und haltbares Mesh.  
GORE-TEX Extended Comfort Futter.  
Zwischensohle aus Phylon Expanso.  
Vibram® Exmoor.  
Gewicht: 384 g.

03



TALLAS: 38-46 REF.: 44966

# SAMOA GTX



MATERIAL SINTÉTICO. MESH ALTA DURABILIDAD.

FORRO GORE-TEX EXTENDED COMFORT.

ENTRESUELA PHYLON EXPANSO. SUELA DE CAUCHO VIBRAM® EXMOOR.

PESO: 376 G.



03

Synthetic upper; Highly durable mesh.  
Extended Comfort GORE-TEX lining.  
Phylon Expanso midsole.  
Vibram® Exmoor sole.  
Height: 376 g.

Materiau synthétique, Mesh de dureté élevée.  
Doublure GORE-TEX Extended Comfort.  
Semelle intercalaire en Phylon Expanso.  
Semelle Vibram® Exmoor.  
Poids : 376 g.

Synthetisches Material. Sehr widerstandsfähiges  
und haltbares Mesh. GORE-TEX Extended Comfort  
Futter. Zwischensohle aus Phylon Expanso.  
Vibram® Exmoor.  
Gewicht: 376 g.

09



TALLAS: 38-46 REF.: 44964

# SUMATRA GTX



MATERIAL SINTÉTICO. MESH.  
FORRO GORE-TEX EXTENDED COMFORT.  
ENTRESUELA PHYLON EXPANSO. SUELA DE CAUCHO VIBRAM® OCTOPUS SUPRA.  
PESO: 360 G.



19

Synthetic material. Mesh.  
Extended Comfort GORE-TEX lining.  
Phylon expanso midsole.  
Supra Vibram® sole.  
Height: 360 g.

Matière synthétique. Mesh.  
Doublure GORE-TEX Extended Comfort.  
Semelle intermédiaire phylon expanso.  
Semelle Vibram® Octopus Supra.  
Poids : 360 g.

Synthetisches Material. Mesh.  
GORE-TEX Extended Comfort Futter.  
Zwischensohle aus geschäumtem Phylon.  
Vibram® Octopus Supra Sohle.  
Gewicht: 360 g.

03



TALLAS: 36-47 REF.: 44150

# TASMANIA GTX



PIEL SERRAJE HIDROFUGADA. CORDURA® HIDRORREPELENTE.  
FORRO GORE-TEX EXTENDED COMFORT RANGE.  
SUELA POLIURETANO XTRA ADVENTURE CHIRUCA® BICOLOR BIDENSIDAD.  
PESO: 520 G.



10

Scotchgard treated water-repellent split leather.  
Water-repellent Cordura®. GORE-TEX lining with  
XCR® technology. Two-colour double-density  
Adventure CHIRUCA® polyurethane sole.  
Height: 520 g.

Croûte de cuir hydrofuge traitée Scotchgard.  
Cordura® hydrofuge. Doublure GORE-TEX  
Extended Comfort Range. Semelle polyuréthane  
Adventure CHIRUCA® bicolore bidensité.  
Poids : 520 g.

Wasserabweisendes mit Scotchgard Schutzmittel  
behandeltes Spaltleder. Cordura®- Polyamidgewebe.  
GORETEX Extended Comfort Range-Futter.  
Zweifarbige CHIRUCA® Adventure 2-Dichten-PU-  
Sohle. Gewicht: 520 g.





TALLAS: 36-47 (COLOR 03-09 CABALLERO) / 36-42 (COLOR 01 SEÑORA) REF.: 44928

# CURAZAO



MATERIAL TEXTIL Y SINTÉTICO ALTA FRECUENCIA.  
ENTRESUELA PHYLON EXPANSO. SUELA VIBRAM® EXMOOR.  
PESO: 313 G. HOMBRE / 211 G. SEÑORA



01



09

Men's sizes: 36-47 / colours 03/09  
Women's sizes: 36-42 / colour 01.  
High frequency synthetic and textile material.  
Phylon Expanso midsole. Vibram® Exmoor sole.  
Weight: 313 g. men / 211 g. women.

Pointures homme : 36-47 / couleurs 03/09  
Pointures femme : 36-42 / couleur 01. Matériau  
textile et synthétique haute fréquence. Semelle  
intercalaire en Phylon Expanso. Semelle Vibram®  
Exmoor. Poids : 313 g. homme / 211 g. femme

Herrengröße: 36-47 / Farben 03/09  
Damengröße: 36-42 / Farbe 01  
Textilgewebe und hochfrequentes Synthetik.  
Zwischensohle Phylon Expanso. Vibram® Exmoor.  
Gewicht: 313 g. Herren / 211 g. Damen



TALLAS: 36-47 (COLOR 08-09 CABALLERO) / 36-42 (COLOR 19 SEÑORA) REF.: 44927

# MARACAIBO



MATERIAL TEXTIL Y SINTÉTICO ALTA FRECUENCIA.  
ENTRESUELA PHYLON EXPANSO. SUELA VIBRAM® EXMOOR.  
PESO: 307 G. HOMBRE / 205 G. SEÑORA



09

08



19



**DONNA**

Men's sizes: 36-47 / colours 08/09  
Women's sizes: 36-42 / colour 19.  
High frequency synthetic and textile material.  
Phylon Expanso midsole. Vibram® Exmoor sole.  
Weight: 307 g. men / 205 g. women.

Pointures homme : 36-47 / couleurs 08/09  
Pointures femme : 36-42 / couleur 19. Matériau  
textile et synthétique haute fréquence. Semelle  
intercalaire en Phylon Expanso. Semelle Vibram®  
Exmoor. Poids : 307 g. homme / 205 g. femme

Herrengröße: 36-47 / Farben 08/09  
Damengröße: 36-42 / Farbe 19  
Textilgewebe und hochfrequentes Synthetik.  
Zwischensohle Phylon Expanso. Vibram® Exmoor.  
Gewicht: 307 g. Herren / 205 g. Damen



TALLAS: 36-42 REF.: 44936

# MARBELLA GTX



DONNA

MATERIAL TEXTIL Y SINTÉTICO ALTA FRECUENCIA.  
FORRO GORE-TEX EXTENDED COMFORT.  
ENTRESUELA PHYLON EXPANSO. SUELA VIBRAM® EXMOOR.  
PESO: 299 G.



03

01



08



09



High frequency synthetic and textile material.  
Extended Comfort GORE-TEX lining.  
Phylon Expanso midsole.  
Vibram® Exmoor sole.  
Height: 299 g.

Matériau textile et synthétique haute fréquence.  
Doublure GORE-TEX Extended Comfort.  
Semelle intercalaire en Phylon Expanso.  
Semelle Vibram® Exmoor  
Poids : 299 g.

Textilgewebe und hochfrequentes Synthetik.  
GORETEX Extended Comfort- Futter.  
Zwischensohle Phylon Expanso.  
Vibram® Exmoor.  
Gewicht: 299 g.

TALLAS: 36-42 REF.: 44963

# CUBA

DONNA



MATERIAL SINTÉTICO. MESH.  
FORRO GORE-TEX EXTENDED COMFORT.  
ENTRESUELA PHYLON. SUELA VIBRAM® PILLow.  
PESO: 318 G.



03

Synthetic material. Mesh.  
Extended Comfort GORE-TEX lining.  
Phylon midsole. Vibram® Pillow sole.  
Height: 318 g.

Matière synthétique. Mesh. Doublure GORE-TEX  
Extended Comfort. Semelle intermédiaire Phylon.  
Semelle Vibram® Pillow.  
Poids : 318 g.

Synthetisches Material. Mesh.  
GORETEX Extended Comfort- Futter.  
Phylon- Zwischensohle. Vibram® Pillow- Sohle.  
Gewicht: 318 g.

05






...la Corradia del Santo  
...ergue de Peregrinos →

# COMPLEMENTOS





<b>CALCETINES .....</b>	<b>48</b>
<b>MOCHILA 11L .....</b>	<b>51</b>
<b>BASTÓN BENASQUE ....</b>	<b>52</b>
<b>BASTÓN LHOTSE .....</b>	<b>53</b>
<b>CORDONES .....</b>	<b>54</b>
<b>PLANTILLAS .....</b>	<b>55</b>
<b>HIDROFUGANTE .....</b>	<b>56</b>
<b>NATURAL CREAM .....</b>	<b>57</b>
<b>FUNDA PORTABOTAS ..</b>	<b>58</b>
<b>CINTURÓN EXPANSIBLE</b>	<b>59</b>

TALLAS: S (35-38) / M (39-42) / L (43-47)

# CACETINES

ALTURA DE CAÑA:  
TALLA S: 2CM MENOS QUE LA TALLA M  
TALLA L: 2CM MÁS QUE LA TALLA M

## BAMBOO ANTIBACTERIANO REGENERADOR DE PIEL

REF: 4599912 / TALLAS: S / M (13 CM DE CAÑA) / L  
CALCETÍN DE RECUPERACIÓN Y DESCANSO; POST-ACTIVIDAD. FIBRA NATURAL EXTRA SUAVE.  
BIODEGRADABLE. ELIMINA LAS BACTERIAS Y MALOS OLORES. SIN COSTURAS. POTENCIA LA  
REGENERACIÓN DE LA PIEL.

COMPOSICIÓN:

80% BAMBOO, 18% POLIAMIDA, 2% ELASTÁN

Recovery and rest sock. Post-activity. Extra soft natural fiber.  
Biodegradable. Eliminates bacteria and odors. Boosts skin regeneration.

Chaussette de récupération et repos. Post-activité. Fibre naturelle  
extra douce. Biodégradable. Élimine les bactéries et les mauvaises  
odeurs. Renforce la régénération de la peau.

Socken zum Erholen und Ausruhen. Nach der Aktivität. Besonders  
weiche Naturfaser. Biologisch abbaubar. Eliminiert die Bakterien und  
Gerüche. Stärkt die Regenerierung der Haut.



## TRAIL TECHNO PE SILVER

 techno-pe silver®

REF: 4599943 / TALLAS: S / M (13 CM DE CAÑA) / L  
TEJIDO TECHNO PE®. HILO DE POLIESTER 100% DE ALTO RENDIMIENTO DE TRANSPIRACIÓN Y  
CONFORT. ACCIÓN TERMOREGULADORA QUE MANTIENE SECO Y FRESCO EL PIE.

COMPOSICIÓN:

50% POLIESTER TECHNO PE SILVER, 40% POLIAMIDA, 5% ELASTOMERO, 5 % ELASTÁN LYCRA

Techno Pe® fabric. 100% high-performance polyester thread.  
Thermoregulating action to keep the feet dry and fresh.

Tissu Technique Pe®. Fil en 100% polyester haut rendement  
de transpiration et confort. Action thermorégulatrice qui  
maintient le pied frais et sec.

Aus Techno Pe® Gewebe. 100% high-performance Polyester-  
gewebe, luftdurchlässig und bequem. Thermoregulierendes  
Material, das Ihre Füße kühl und trocken hält. atmungsaktiv.  
Mit details aus reflektierendem Garn.





# COOLMAX 360° TRAIL RUNNING



REF: 4599933 / TALLAS: S / M (14 CM DE CAÑA) / L  
CALCETÍN DISEÑADO PARA CARRERAS DE MONTAÑA DE ALTA TRANSPIRABILIDAD POR COMPOSICIÓN COOLMAX®. HILO REFLECTANTE.

COMPOSICIÓN:  
74% COOLMAX, 22% POLIAMIDA, 2% ELASTÁN, 2% ELASTÁN LYCRA

Sock designed for high mountain racing with great breathability from its Coolmax® composition.  
Reflective thread.

Chaussette conçue pour la course en montagne. Hautettranspirabilité grâce à sa composition de Coolmax®.  
Fil réfléchissant

Ideal für Trail Running. Dank ihrer Zusammensetzung aus Coolmax® -Fasern sind diese Socken extrem atmungsaktiv. Mit details aus reflektierendem Garn.



# COOLMAX MULTIFUNCIONAL CUPRON



CUPRON  
Better Health Through Technology™

REF: 4599905 / TALLAS: S / M (15 CM DE CAÑA) / L  
IDÓNEO PARA TODO TIPO DE ACTIVIDADES OUTDOOR. CUPRON®: EL ÓXIDO DE COBRE ELIMINA AL 99.90% LAS BACTERIAS Y MOHOS QUE PROVOCAN EL MAL OLOR DE PIES.

COMPOSICIÓN:  
42% COOLMAX, 32% POLIAMIDA CUPRON, 12 % LYCRA CUPRÓN, 8% ELASTÁN, 6% POLIAMIDA.

Suitable for all kinds of outdoor activities. Cupron®: the copper oxide eliminates 99.9% of the bacteria and moulds that cause bad foot-odour.

Chaussette idéale pour toutes les activités à l'extérieur.  
Cupron®: l'oxyde de cuivre élimine à 99,90 % les bactéries et le moisi à l'origine des mauvaises odeurs.

Ideal für alle Arten von Outdoor-aktivitäten. Cupron®: Kupferoxidfäden, die bis zu 99,9 % aller Bakterien und Schimmelpilze, die für den Fußgeruch verantwortlich sind, abtöten.



# COOLMAX CAMINANTE CUPRON



**CUPRON**  
Better Health Through Technology™

REF: 4599910 / TALLAS: S / M (22 CM DE CAÑA) / L  
CALCETÍN DE ALTA TRANSPIRABILIDAD POR SU COMPOSICIÓN DE COOLMAX®.  
CUPRÓN®: EL OXIDO DE COBRE ELIMINA AL 99.9% LAS BACTERIAS Y MOHOS QUE PROVOCAN EL MAL OLOR DE PIES.

COMPOSICIÓN:

42% COOLMAX, 32% POLIAMIDA CUPRON, 12% LYCRA CUPRON, 8% ELASTÁN, 6% POLIAMIDA

A sock with high permeability thanks to its Coolmax® content.  
Cuprón®: this copper oxide eliminates 99.9% of the bacteria and mould that cause bad foot odour.

Chaussettes haute transpirabilité grâce à leur composition en Coolmax®. Cuprón® : l'oxyde de cuivre élimine à 99,90 % les bactéries et le moisi qui provoquent la mauvaise odeur des pieds.

Ein Strumpf, der dank seiner Coolmax®-Zusammensetzung eine hohe Atmungsfähigkeit besitzt. Cupron®: Das Kupferoxid eliminiert 99,90 % de Bakterien und Schimmel, die den Fußgeruch verursachen.



# TRAVEL COOLMAX MODAL



**Modal**

REF: 4599932 / TALLAS: S / M (22 CM DE CAÑA) / L  
IDÓNEO PARA USO URBANO DIARIO EN AMBIENTES CÁLIDOS.  
MODAL®: FIBRA DE EXTREMA SUAVIDAD Y FRESCOR, IDÓNEA PARA ACTIVIDADES URBAN-OUTDOOR NO INTENSAS, CON 7 VECES MÁS DE CAPACIDAD DE ABSORCIÓN DEL SUDOR QUE EL ALGODÓN.

COMPOSICIÓN:

47% COOLMAX, 27% MODAL, 18% POLIAMIDA, 6% ELASTOMERO, 2% LYCRA.

Suitable for everyday use in hot environments. Modal®: extremely smooth, cool fibre suitable for non-intense urban-outdoor activities, with 7 times the sweat absorption capacity of cotton.

Chaussette idéale pour un usage urbain quotidien à des températures chaudes. Modal®: fibre d'une très grande douceur et fraîcheur, idéale pour les activités urbaines peu intenses à l'extérieur.

Ideal für den täglichen Gebrauch in heißen Gebieten. Modal®: Extrem weiche und frische Naturfaser, ideal für leichte Urban-Outdoor-Aktivitäten. Mit 7 Mal mehr Schweißaufnahme-fähigkeit als Baumwolle.



REF.: 45989

# MOCHILA 11L

MOCHILA POLIVALENTE. RECOMENDADA PARA TREKKING, VIAJE, MONTAÑA, RAIDS, TRAILS Y DEPORTES ACTIVOS. ESTABLE GRACIAS A SU FORMA ENVOLVENTE. CORREAS DE COMPRESIÓN. BOLSILLO EXTERNO FRONTAL. 2 DEPARTAMENTOS LATERALES. ASA DE TRANSPORTE. FOAM CON REJILLA DE TRANSPIRACIÓN EN LA ESPALDA. ELÁSTICO PORTAMATERIAL CENTRAL SUPERIOR E INFERIOR. CORREAS DE SUJECCIÓN EN PECHO, (INCLUYE SILBATO DE EMERGENCIA) Y CINTURA. PESO: 378 G. CAPACIDAD: 11 L.

03



08



06



09



**BACKPACK.** Versatile backpack recommended for trekking, travel and the mountains, raids, trails and active sports. Stable thanks to its wraparound form. Compression straps. Outside front pocket. 2 side sections. Carrying handle. Foam breathable mesh on back. Elastic central, upper and lower karabiner loops. Support straps on chest, (includes emergency whistle) and belt. Weight: 378g. Capacity: 11 l

**SAC À DOS TRAIL.** Sac à dos polyvalent. Recommandé pour le trekking, les voyages, la montagne, les raids, le trail et les sports actifs. Stable grâce à sa forme enveloppante. Courroies de compression. Sac externe à l'avant. Deux compartiments latéraux. Anse de transport. Mousse avec maille de transpiration dans le dos. Élastique porte-matériel central en haut et en bas. Courroies de fixation sur la poitrine (avec sifflet en cas d'urgence) et la taille. Poids : 378 g. Capacité : 11 l

**TRAIL-RUCKSACK.** Ein vielseitiger Rucksack für Trekking, Reisen, Bergsteigen, Raids, Trails und aktiven Sport. Sehr stabil dank der umfassenden Form. Kompressionsgurt. Äußere Fronttasche. 2 Seitentaschen. Tragegriff. Atmungsaktives Foam- Maschengewebe am Rücken. Elastische Halterungen für Material am oberen und unteren Teil des Rucksacks. Tragegurte an Brust (mit Notfall-Trillerpfeife) und Taille. Gewicht: 378 g. Fassungsvermögen: 11 L

REF.: 4599955

# BASTON BENASQUE

BASTÓN DE SENDERISMO Y TREKKING LIGERO.

BASTÓN TELESCÓPICO DE 2 TRAMOS CON SISTEMA DE AJUSTES POR FIJADORES.

MATERIAL: 66% ALUMINIO. REGATÓN DE PLÁSTICO. ROSETA DE DIÁMETRO 53MM.

PUNTA DE TUSGSTENO.

EMPUÑADURA ERGONÓMICA DE EVA. DRAGONERA O CORREA AJUSTABLE DE NYLON.

LONGITUD: 65-125 CM

PESO: 224 G.



Light trekking and hiking pole. 2-section telescopic pole with adjustable pin system. Material: 66% aluminum. Plastic ferrule. 53 mm diameter basket. Tungsten tip. EVA ergonomic grip. Adjustable nylon strap or shark strap. Length: 65-125 cm / Height: 224 g.

Bâtons de randonnée et de trekking léger Bâton télescopique à deux branches avec système de réglage par fixateurs. Matériau : 66% en aluminium. Pointe en plastique. Rosette diamètre 53 mm. Pointe en tungstène. Poignée ergonomique en EVA. Dragonne ou courroie réglable en nylon. Longueur: 65-125 cm / Poids: 224

Leichter Wander- und Trekkingstock. Zweifach ausziehbarer und durch Haltetaschen verstellbarer Teleskopstock. Material: 66% Aluminium. Pads aus Kunststoff. Teller mit 53mm Durchmesser. Wolfram-Spitze. Ergonomischer Griff aus EVA. Verstellbare Nylon-Schleife oder Gurt. Länge: 65-125cm / Gewicht: 224 g.

REF.: 4599953

# BASTON LHOTSE

BASTÓN DE SENDERISMO Y TREKKING LIGERO.

BASTÓN TELESCÓPICO DE 2 TRAMOS CON SISTEMA DE AJUSTES POR FIJADORES.

MATERIAL: 66% CARBONO. REGATÓN DE PLÁSTICO. ROSETA DE DIÁMETRO 53MM.

PUNTA DE TUSGSTENO.

EMPUÑADURA ERGONÓMICA DE EVA. DRAGONERA O CORREA AJUSTABLE DE NYLON.

PESO: 215 G.



Light trekking and hiking pole. 2-section telescopic pole with adjustable pin system. Material: 66% carbon. Plastic ferrule. 53 mm diameter basket. Tungsten tip. EVA ergonomic grip. Adjustable nylon strap or shark strap. Height: 215 g.

Bâtons de randonnée et de trekking léger Bâton télescopique à deux branches avec système de réglage par fixateurs. Matériau : 66% carbone. Pointe en plastique. Rosette diamètre 53 mm. Pointe en tungstène. Poignée ergonomique en EVA. Dragonne ou courroie réglable en nylon. Poids: 215 g.

Leichter Wander- und Trekkingstock. Zweifach ausziehbarer und durch Haltetaschen verstellbarer Teleskopstock. Material: 66% Carbon. Pads aus Kunststoff. Teller mit 53mm Durchmesser. Wolfram-Spitze. Ergonomischer Griff aus EVA. Verstellbare Nylon-Schlaufe oder Gurt. Gewicht: 215 g.



REF.: 4599900

# CORDONES

CORDÓN DE POLIESTER HIDROFUGADO.  
ALTA RESISTENCIA A LA ROTURA Y AL DESGASTE.  
FLEXIBLE Y ELÁSTICO.  
DISPONIBLE EN 3 COLORES.  
LONGITUD: 160 CM.



Laces. Hardwearing, flexible and elastic water-repellent polyester laces, resistant to breakage and wear. Threecolours. Length: 160 cm

Lacets en polyester hydrofuge de haute résistance à la rupture et à l'usure, flexibles et élastiques. Trois coloris. Longueur : 160 cm

Schnürsenkel. Hochresistente hydrophobierte Polyesterschnürsenkel. Flexibel, elastisch, reiß- und verschleißresistent. In drei verschiedenen Farben erhältlich. Länge: 160 cm



TALLAS: 36-47 REF.: 4599945

# PLANTILLAS

PLANTILLAS DE POLIURETANO DE ALTA DENSIDAD.  
CONFORT TOTAL 100% TRANSPIRABLE. LIGERAS. FLEXIBLES. ANTIBACTERIAS.  
ERGONÓMICAS. ELEVADA RESISTENCIA A LA ABRASIÓN.  
GRAN ABSORCIÓN Y ELIMINACIÓN DE LA HUMEDAD.



INSOLES High density polyurethane insoles.  
Total comfort 100% breathable.  
Light. Flexible. Antibacterial. Ergonomic.  
High resistance to abrasion.  
Great water absorption and elimination.

La crème Natural Cream de CHIRUCA® permet de retrouver des chaussures comme neuves. Cette crème douce et nourrissante contient des huiles naturelles évitant les fissures, nourrit, ne bloque pas la transpiration et est compatible avec des membranes de type GORE-TEX.

Mit der Natural Cream von CHIRUCA® werden Ihre Schuhe perfekt sauber. Diese geschmeidige und reichhaltige Schuhcreme ist auf der Grundlage von natürlichen Ölen hergestellt. Sie vermeidet Risse im Leder, ohne die Atmungsaktivität zu unterbinden und kann mit GORE-TEX

REF.: 4599903

# HIDROFUGANTE

COMPATIBLE CON MEMBRANAS GORE-TEX.

ESTE PRODUCTO SIRVE PAR AVITAR QUE EL AGUA SEA ABSORVIDA E INCREMENT SU PESO.

ADEMÁS PROTEGE EL CALZADO DE MANCHAS Y SUCIEDAD.



Waterproofer. Compatible with GORETEX membranes, this product stops the absorption of water, preventing your shoes from increasing in weight. It also protects your footwear from stains and dirt.

Compatible avec les membranes GORE-TEX, ce produit permet d'éviter que l'eau ne soit absorbée et augmente le poids de la chaussure. Il protège également la chaussure des taches et de la saleté.

Imprägnierungsmittel. Dieses Spray kann auf GORE-TEX Materialien verwendet werden. Verhindert die Aufnahme von Wasser und das daraus folgende erhöhte Gewicht. Schützt den Schuh ebenso vor Flecken und Schmutz.



REF.: 4599915

# NATURAL CREAM

NATURAL CREAM DE CHIRUCA® DEJA LOS CALZADOS PERFECTOS.  
ES UNA CREMA SUAVE Y NUTRIENTE A BASE DE ACEITES NATURALES.  
EVITA GRIETAS, NUTRE, NO OBSTRUYE LA TRANSPIRACIÓN.  
ES COMPATIBLE CON MEMBRANAS TIPO GORE-TEX.  
TUBO 75 ML. INCOLORO



Natural cream from CHIRUCA® leaves your footwear in perfect condition. A soft, nourishing cream based on natural oils that prevents cracks from appearing, nourishes, does not restrict breathability and is compatible with GORETEX type membranes.

La crème Natural Cream de CHIRUCA® permet de retrouver des chaussures comme neuves. Cette crème douce et nourrissante contient des huiles naturelles évitant les fissures, nourrit, ne bloque pas la transpiration et est compatible avec des membranes de type GORE-TEX.

Mit der Natural Cream von CHIRUCA® werden Ihre Schuhe perfekt sauber. Diese geschmeidige und reichhaltige Schuhcreme ist auf der Grundlage von natürlichen Ölen hergestellt. Sie vermeidet Risse im Leder, ohne die Atmungsaktivität zu unterbinden und kann mit GORE-TEX.

REF.: 4599914

# FUNDA PORTABOTAS

BOLSA DE NYLON CON CREMALLERA EXTENSIBLE.  
ASA PARA TRANSPORTADOR.  
REJILLA PARA VENTILACIÓN Y EVAPORACIÓN.  
EXTENSIBLE.



## IBOOT CASE

Nylon bag with zipped extension, carrying handle and mesh for ventilation and evaporation.

## PORTE-CHAUSSURES S

ac en nylon à fermeture éclair extensible, poignée de transport et maille d'aération et d'évaporation.

## STIEFELTASCHE

Nylontasche, mit Reißverschluss, vergrößerbar, Tragegriff und Netzeinsatz für Belüftung und Verdunstung. Membranen verwendet werden.

TALLA ÚNICA REF.: 45868

# CINTURÓN EXPANSIBLE

CINTURÓN CON 2 BOLSILLOS EXPANSIBLES QUE SE AJUSTAN A LOS OBJETOS QUE SE INTRODUZCAN.  
CIERRE DE HEBILLA AJUSTABLE A CUALQUIER TALLA.  
COMPOSICIÓN 100% POLIESTER.



Belt with 2 expandable pockets that adapt to objects they hold.  
Buckle fastener that adjusts to any size.  
Composition: 100% polyester

Ceinture dotée de 2 poches expansibles qui se règlent en fonction de son contenu.  
Boucle de fermeture réglable pour chaque taille.  
Composition 100% polyester

Gürtel mit 2 dehnbaren Taschen, die sich den eingeführten Objekten anpassen.  
Schnallenverschluss, anpassbar an jede Größe.  
Material 100% Polyestergewebe



A photograph of a tent at sunset. The tent is on the left, with its mesh side visible. The ground is covered in dry grass and twigs. In the foreground, there are several pairs of hiking boots: a pair of brown and green boots on the left, a pair of black and red boots in the center, and a pair of red and black boots on the right. The sky is a mix of orange, yellow, and blue, indicating a sunset or sunrise. The overall scene is outdoors and suggests a camping or hiking trip.

# CUIDADOS Y MATERIALES

# CUIDADO Y MANTENIMIENTO

PARA UN ÓPTIMO CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL CALZADO Y ALARGAR SU VIDA ÚTIL SE RECOMIENDA SEGUIR ESTOS PASOS:



1. TRAS SU USO DEJAR AIREAR Y SECAR LA HUMEDAD DE FORMA NATURAL. NO ACELERAR EL SECADO ACERCÁNDOLAS A UNA FUENTE DE CALOR, PORQUE LAS PIELS SE DESHIDRATAN Y ACARTONAN.

2. ELIMINAR LA HUMEDAD INTERIOR RELLEANDO LA BOTA CON PAPEL DE PERIÓDICO.

3. CUANDO ESTÉN SECAS, CEPILLARLAS SUAVEMENTE PARA RETIRAR LA SUCIEDAD.

4. LIMPIARLAS SÓLO CON UN PAÑO CON AGUA TIBIA O LIGERAMENTE JABONOSA.

5. A CONTINUACIÓN EXTENDER POR EL CALZADO LA CREMA NATURAL CHIRUCA®. NUTRE LA PIEL Y EVITA GRIETAS, SIN OBSTRUIR LA TRANSPIRACIÓN.

6. USAR DE MANERA REGULAR HIDRUFUGANTE CHIRUCA® PORQUE EVITA EL AUMENTO DE PESO DE LAS BOTAS AL MATENER LAS PIELS Y CORDURAS SECAS. ADEMÁS REPELE LA SUCIEDAD Y LAS MANCHAS.

HAY QUE TENER EN CUENTA QUE LOS TRATAMIENTOS PARA CUIDAR LA PIEL PUEDEN

## CARE AND MAINTENANCE

For the best care and maintenance of your footwear and to extend its useful life, we recommend the following:

1. After use, leave the shoe or boot to air and dry naturally. Do not try to speed up the drying process by putting them close to a heat source because the leather may dehydrate and stiffen.

2. Get rid of interior damp by filling the boot with crumpled newspaper.

3. Once they are dry, brush the boots gently to remove dirt.

4. Only clean them with a cloth soaked in water or a mild soapy solution.

5. Next, rub CHIRUCA® natural cream into the shoe or boot. This nourishes the leather and prevents cracking, without restricting breathability.

6. Use CHIRUCA® waterproofing treatment regularly as this prevents your boots from becoming heavier and helps to keep the leather and fabric dry. It also repels dirt and stains.

Remember that the treatments for caring for the leather can change its appearance. However, they do not change its performance.

## SOINS ET ENTRETIEN

Pour des soins optimaux et pour entretenir vos chaussures et allonger leur durée de vie, suivez nos recommandations:

1. Après usage, laisser la chaussure à l'air pour qu'elle sèche naturellement. Ne pas chercher à accélérer le séchage en utilisant une source de chaleur car les cuirs se déshydratent et perdent leur souplesse.

2. Éliminer l'humidité intérieure en bourrant la chaussure de papier journal.

3. Une fois les chaussures sèches, les brosser doucement pour éliminer la saleté.

4. Pour le nettoyage, utiliser uniquement un chiffon humidifié avec de l'eau tiède ou légèrement savonneuse.

5. Ensuite, passer une couche de crème naturelle CHIRUCA® pour nourrir le cuir et éviter qu'il ne se craquelle, sans gêner la transpiration.

6. Utiliser régulièrement l'hydrofugeant CHIRUCA® pour éviter l'alourdissement des chaussures en maintenant secs les cuirs et les corduras. Ce produit repousse également la saleté et les taches.

Les traitements pour le cuir peuvent modifier son aspect, mais pas ses prestations.

## PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Damit Ihre Schuhe so lange wie möglich halten und um sie ideal zu pflegen, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

1. Nach dem Gebrauch lüften und Feuchtigkeit allein trocknen lassen. Nicht an einer Wärmequelle trocknen, da sonst das Leder austrocknet und hart wird.

2. Um Feuchtigkeit im Inneren des Schuhs zu trocknen, diesen mit Zeitungspapier ausstopfen.

3. Die trockenen Schuhe vorsichtig bürsten, um Schmutz zu entfernen.

4. Nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Das Tuch in lauwarmem Wasser oder Wasser mit wenig Seife anfeuchten.

5. Dann die CHIRUCA® Natural cream Schuhcreme auftragen. Sie pflegt das Leder und verhindert Risse, ohne die Atmungsaktivität zu unterbinden.

6. Regelmäßig CHIRUCA® Wasserschutzspray verwenden, da so dank des trockenen Leders und Cordura-Nylons eine Gewichtszunahme des Schuhs verhindert wird. Das Spray wirkt zudem schmutz- und fleckenabweisend.

Beachten Sie bitte, dass die Schuhpflegeprodukte anders aussehen können, ihre Leistungen jedoch die gleichen bleiben.

# MATERIALES

## GORE-TEX SURROUND

MEMBRANA IMPERMEABLE Y COMPLETAMENTE TRANSPIRABLE. IDÓNEA PARA CLIMAS MODERADOS Y CÁLIDOS. TRANSPIRABILIDAD 360°.

Completely breathable waterproof membrane. Right for mild and warm climates.

Membrane imperméable et entièrement transpirable. Idéale pour les climats modérés et chauds.

Wasserdichte und komplett atmungs aktive Membran. Ideal für gemäßigte und warme Klimazonen

## DISEÑO CON ABERTURAS LATERALES EN LA SUELA



MÁS TRANSPIRABILIDAD EN  
TODO EL CALZADO



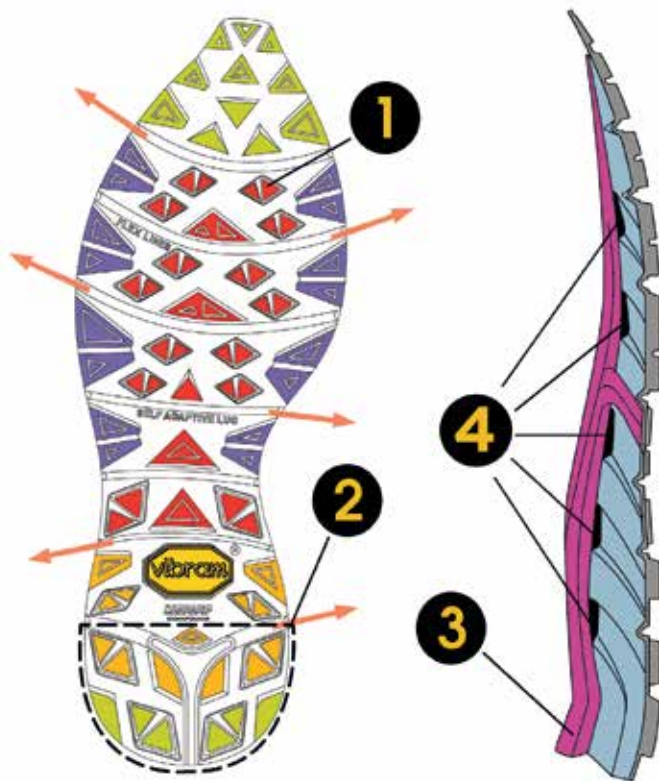
LAS VENTILACIONES LATERALES SE ENCUENTRAN A LOS LADOS DE LA SUELA. LA HUMEDAD Y EL CALOR SE EVACUAN TANTO POR LA PARTE SUPERIOR DEL CALZADO COMO POR LA PARTE INFERIOR, ATRAVESANDO EL LAMINADO GORE-TEX HASTA LLEGAR A LA REJILLA DE VENTILACIÓN Y A LAS ABERTURAS LATERALES DE LA SUELA.

**CONSTRUCTED WITH LATERAL OPENINGS IN THE SOLE**  
The ventilation outlets are in the sides of the sole. Moisture and warmth escape through both the top and bottom of the shoe, passing through the GORE-TEX laminate to reach the ventilation lattice and the lateral openings in the sole.

**CONSTRUCTION AVEC OUVERTURES LATÉRALES SUR LA SEMELLE**  
Dans cette construction, les ouvertures se situent sur les côtés de la semelle. Humidité et chaleur s'évacuent non seulement par le dessus de la chaussure mais aussi par le dessous à travers le laminé GORE-TEX jusqu'à la grille de ventilation et les ouvertures latérales de la semelle.

**AUFBAU MIT SEITLICHEN SCHLITZEN IN DER SOHLE**  
Die Belüftungen befinden sich an den Seiten der Sohle. Die Feuchtigkeit und die Wärme werden sowohl durch den oberen Bereich des Schuhs als auch durch den unteren Bereich abgeleitet. Dabei durchdringen sie die GORE-TEX Schicht bis sie das Belüftungsnetz und die seitlichen Schlitzte der Sohle erreichen.

# GORE TEX SURROUND



**MEGAGRIP**

- 1** SUELA FLEXIBLE AUTODAPTABLE PARA MEJORAR LA TRACCIÓN Y ADAPTABILIDAD.
- 2** SUELA VIBRAM® ADAPTABLE AL TERRENO PARA MEJORAR LA TRACCIÓN Y ESTABILIDAD.
- 3** INSERTO DE TPU PARA MEJORAR LA AMORTIGUACIÓN Y ESTABILIDAD.
- 4** VENTILACIÓN LATERAL CON TECNOLOGÍA GORE-TEX SURROUND SIDE VENT.

■ GRIP   
 ■ TRACCIÓN   
 ■ FRENADA   
 ■ ESTABILIDAD   
 ■ AMORTIGUACIÓN   
 ■ AUTO-LIMPIEZA  
 GRIP    TRACTION    BRAKING    STABILITY    CUSHIONING    SELF-CLEANING

- 1** VIBRAM SELF ADAPTATIVE LUG designed to empower TRACTION and ADAPTABILITY
- 2** Vibram® Ground Adaptive Zone to IMPROVE TRACTION and STABILITY
- 3** TPU frame to enhance SUPPORT and STABILITY
- 4** Lateral ventilation, Gore-Tex Surround SLIDE VENT

- 1** Semelle flexible auto-adaptable pour une traction et une adaptabilité améliorées
- 2** Semelle Vibram adaptable au sol pour une meilleure adhérence et stabilité
- 3** Insert en TPU pour un amortissement et une stabilité améliorés
- 4** Aération latérale avec technologie Gore-Tex Surround.

- 1** Flexible Sohle, die sich von selbst anpasst, um die Traktion und Anpassbarkeit zu verbessern.
- 2** Vibram-Sohle, die sich an das Gelände anpasst, um die Traktion und Stabilität zu verbessern.
- 3** Einsatz aus TPU, um die Dämpfung und Stabilität zu verbessern.
- 4** Seitliche Belüftung mit Gore-Tex Surround Technologie.



# GORE-TEX

**GORE-TEX ES LA MEMBRANA MÁS PRESTIGIOSA DE LA HISTORIA, QUE GARANTIZA LA IMPERMEABILIDAD, Y TAMBIÉN LA TRANSPIRABILIDAD.**

GORE-TEX is the most renowned membrane in history. It guarantees waterproofing and also the breathability of all items.

Le GORE-TEX, la membrane la plus prestigieuse qui soit, garantit l'imperméabilité et la transpirabilité des vêtements et chaussures.

GORE-TEX ist wohl die berühmteste Membrane aller Zeiten. Sie garantiert die Wasserfestigkeit und Luftdurchlässigkeit aller aus diesem Material gefertigten Produkte.



# VIBRAM®

**VIBRAM® ES LA MARCA LÍDER EN SUELAS QUE GARANTIZA ABSORCIÓN DE IMPACTOS, DURABILIDAD, RESISTENCIA A LA TEMPERATURA Y A LA ABRASIÓN, AGARRE Y UN BUEN COMPORTAMIENTO ANTE EL DESLIZAMIENTO.**

Vibram® is the leading brand in soles. It guarantees impact absorption, durability, resistance to temperature and abrasion, grip, and good anti-slip behaviour.

Vibram® est la marque numéro un en semelles qui garantit absorption des chocs, durabilité, résistance à la température et à l'abrasion, adhérence et un bon comportement contre les glissades.

Vibram® ist die führende Sohlenmarke und steht für ideale Stoßdämpfung, Langlebigkeit, Hitze- und Verschleißfestigkeit, sowie einen guten Grip und Rutschfestigkeit.



# XSTREK

**XS TREK® DE VIBRAM PROPORCIONA UN FUERTE AGARRE Y GRAN TRACCIÓN, SIN DEJAR DE LADO EL COMFORT.**

Vibram Xs Trek® offers powerful grip and great traction, without overlooking comfort.

Xs Trek® de Vibram fournit une bonne adhérence et une grande traction, sans négliger le confort.

Vibram Xs Trek® bietet einen guten Halt und Grip ohne dabei an Bequemlichkeit einbüßen zu müssen.



# MEGAGRIP

**MEGAGRIP® ES EL NUEVO COMPUESTO DE CAUCHO DE GRAN RENDIMIENTO QUE PROPORCIONA UN AGARRE SIN COMPARACIÓN, TANTO EN SUPERFICIES HÚMEDAS COMO SECAS. GRAN DURACIÓN Y ÓPTIMA ADAPTACIÓN AL TERRENO.**

Megagrip is the new high performance rubber compound featuring unparalleled grip on wet and dry surfaces, rugged longevity and optimal ground adaptability.

Megagrip est le nouveau composé de caoutchouc à fort rendement qui procure une adhérence incomparable, tant sur les surfaces humides que sur les surfaces sèches. Longue durée et adaptation au terrain optimale.

Megagrip ist eine neue, leistungsstarke Kautschukverbindung, die eine unvergleichliche Haftkraft sowohl auf feuchten als auch auf trockenen Oberflächen bietet. Sehr haltbar und optimale Anpassung an das Terrain.



# MEGAGRIP

# BOA .....

EL SISTEMA BOA® PERMITE LOGRAR EL AJUSTE ÓPTIMO EN UN TIEMPO RECORD.

**TX4:** CABLE BOA® TEXTIL DISEÑADO PARA SER MÁS ESTÉTICO Y PARA EL USO EN PRODUCTOS DEPORTIVOS. HASTA 15 VECES MÁS RESISTENTE QUE EL ACERO.

The BOA® System enables you to make the most appropriate adjustment in record time.

HOW IT WORKS: 1. Push the knob and turn clockwise to tighten. / 2. Pull out the knob and push the tongue forward to loosen.

TX4: Textile lace complements the design aesthetic of athletic and textile products.

Le Systeme BOA® permet d'effectuer un réglage idéal en un temps record. FONCTIONNEMENT: 1. Appuyez sur la molette et tournez pour serrer vos chaussures. / 2. Tirez la molette et la languette vers l'extérieur pour les desserrer.

TX4: Câble BOA textile, conçu pour être plus esthétique et pour usage dans des produits de sport Jusqu'à 15 fois plus fort que l'acier.

Das BOA® Verschlussystem ermöglicht einen optimalen Sitz in Rekordzeit. WIE ES FUNKTIONIERT: 1. Den Drehverschluss nach unten drücken und drehen. So wird der Schuh an den Fuß angepasst. / 2. Zum Öffnen, den Drehverschluss mit der Lasche nach vorne ziehen. BOA Textilkabel, konzipiert für mehr Ästhetik und zur Verwendung mit Sportprodukten. Bis zu 15 Mal stärker als Stahl.

# BOA®

COMO FUNCIONA:

1. Pulsa la rueda y gírala. Así te ajustarán las botas.
2. Desplaza la rueda y la lengüeta hacia adelante si quieres aflojarlas.



# POLIURETANO XTRA

POLIURETANO POLIÉTER QUE NO HIDROLIZA Y AGARRA MÁS Y MEJOR QUE CUALQUIER OTRO POLIURETANO, TANTO EN SECO COMO EN MOJADO. CONSIGUE ADEMÁS, UNA EXCELENTE COMBINACIÓN DE LIGEREZA, ABSORCIÓN DE IMPACTOS Y AISLAMIENTO TÉRMICO.

Polyether polyurethane, "does not hydrolyse, and grips more and better than any other, on both dry and wet surfaces. "It also achieves an excellent combination of lightness, impact absorption and thermal insulation".

Ce «polyuréthane polyester» ajouté par Chiruca® à ses chaussures n'hydrolyse pas et agrippe mieux que n'importe quel autre polyuréthane, aussi bien à sec que sur mouillé. Il constitue une excellente combinaison de «légèreté, d'absorption des chocs et d'isolation thermique».

Das neue Polyether Polyurethan, das CHIRUCA® nun bei der Herstellung des Schuhwerks benutzt, "hydrolysiert nicht und sorgt für besseren Griff als jedes andere PU-Material, sowohl in trockenem, als auch in nassem Zustand. Dieses Material schafft außerdem eine ideale Kombination aus Leichtigkeit, Stoßdämpfung und Wärmeisolierung".



# BAMBOO .....

FIBRA NATURAL EXTRA SUAVE Y BIODEGRADABLE. ELIMINA LAS BATERIAS Y MALOS OLORES. POTENCIA LA REGENERACIÓN DE LA PIEL. PROTEGE FRENTE A LOS RAYOS UVA.

Extra soft natural fiber. Biodegradable. Eliminates bacteria and odors. Boosts skin regeneration. Protects against UVA rays

Fibre naturelle extra douce. Biodégradable. Élimine les bactéries et les mauvaises odeurs. Renforce la régénération de la peau. Protège des rayons UVA

Besonders weiche Naturfaser. Biologisch abbaubar. Eliminiert die Bakterien und Gerüche. Stärkt die Regenerierung der Haut. Schützt vor UV-Strahlen.



# TECHNO PE SILVER ..



**FIBRA FRESCA QUE TRANSPORTA LA HUMEDAD AL EXTERIOR, ES ANTIBACTERIAS Y EVITA EL MAL OLOR POR SUS PARTÍCULAS DE PLATA.**

A cool fibre which evacuates moisture and is antibacterial, preventing bad odour with its silver particles.

Fibre fraîche qui transporte l'humidité vers l'extérieur, elle est antibactérienne et évite la mauvaise odeur grâce à ses particules d'argent.

Kühle Faser, die die Feuchtigkeit nach außen leitet. Sie ist antibakteriell und verhindert, aufgrund ihrer Silberpartikel, den Fußgeruch.

# COOLMAX .....



**FIBRA QUE GESTIONA Y EXPULSA LA HUMEDAD MANTENIENDO EL PIE FRESCO Y SECO. IDEAL PARA CLIMAS CÁLIDOS.**

A fibre that manages and evacuates moisture, keeping the foot cool and dry. Ideal for hot climates.

Fibre qui gère et expulse l'humidité en conservant le pied frais et sec. Idéale pour les climats chauds

Eine Faser, die die Feuchtigkeit reguliert und nach außen leitet, wobei der Fuß kühl und trocken bleibt. Ideale für warme Klimazonen.

# CUPRON .....



Better Health Through Technology™

**LOS IONES DE COBRE CREAN UNA ZONA DE PROTECCIÓN NATURAL Y ELEMINAN EL 99,9% DEL CRECIMIENTO DE BACTERIAS Y MOHO QUE CAUSAN EL MAL OLOR DE PIES. SU CAPACIDAD TERAPÉUTICA AYUDA A LA GENERACIÓN DE LA PIEL.**

The copper ions create a natural protection zone and eliminate 99.9% of the growth of bacteria and mould that cause bad foot odour. Their therapeutic capacity

Les ions de cuivre créent une zone de protection naturelle et éliminent à 99,9% la croissance des bactéries et du moisi qui provoquent la mauvaise odeur des pieds. Leur capacité thérapeutique contribue à la régénération de la peau

Die Kupferionen sorgen für eine natürliche Schutzzone und eliminieren 99,9 % des Bakterien- und Schimmelpilzwachstums, das für den Fußgeruch verantwortlich ist. Seine therapeutische Kapazität hilft bei der Hautgenerierung. Die Faser wird für Sportarten in der Höhe oder bei extremen Temperaturen empfohlen.

# MODAL .....



**MODAL® ES FIBRA DE EXTREMA SUAVIDAD Y FRESCOR, IDÓNEA PARA ACTIVIDADES URBAN-OUTDOOR NO INTENSAS, CON 7 VECES MÁS DE CAPACIDAD DE ABSORCIÓN DEL SUDOR QUE EL ALGODÓN.**

Modal® is an extremely soft, cool fibre, ideal for non-intense urban and outdoor activities, with 7 times more sweat-absorbing capacity than cotton.

Modal® est une fibre naturelle très douce et fraîche, idéale pour les activités urban-outdoor non intenses possédant 7 fois plus de capacité d'absorption de la transpiration que le coton.

Modal® ist eine extrem weiche und kühle Faser, ideal für nicht intensive Urban-Outdoor Aktivitäten. Im Vergleich zur Baumwolle absorbiert sie das Siebenfache an Schweiß.



**Chiruca**<sup>®</sup>  
*La aventura a dos pasos de casa*

